**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Leksikologija ruskoga jezika** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | 2025./2026. | | | |
| **Naziv studija** | Studij ruskoga jezika i književnosti | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | **3** | | | |
| **Sastavnica** | Odjel za rusistiku | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | |
| **Vrsta studija** | jednopredmetni  dvopredmetni | | | | | | | | | sveučilišni | | | | | | | stručni | | | | | | | specijalistički | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | 4. | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | | | V. | |
| VI. | | | | | | | | | VII. | | | | | VIII. | | | | IX. | | | | | | | X. | |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | DA  NE | |
| **Opterećenje** | 15 | **P** | 15 | | | **S** | | |  | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | **SK-241**  **Ponedjeljkom od 12:00 do 14:00** | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | | | | | | | ruski i hrvatski | |
| **Početak nastave** | 02.10.2025. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | | | | | | | 23.01.2026. | |
| **Preduvjeti za upis kolegija** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Prof. dr. sc. Marina Radčenko | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | radcenko@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | Ponedjeljkom i petkom od 11:00 do 12:00 | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | e-učenje | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | mentorski rad | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija student će biti sposoban:   * definirati i objasniti osnovne leksikološke pojmove; * razlikovati tipove leksičkih suodnosa (sinonimija, antonimija, homonimija itd.); * razlikovati leksičke jedinice suvremenoga ruskog jezika s obzirom na njihovo podrijetlo (izvorno ruski leksemi i posuđenice); identificirati stupanj i vrstu adaptacije posuđenice; * analizirati leksik suvremenoga ruskog jezika s obzirom na njegovu vremensku, područnu i funkcionalnu raslojenost; * primijeniti stečena znanja u pismenoj u usmenoj komunikaciji na ruskom jeziku. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | | | | | | | | **Generičke kompetencije**  Po završetku studija student će moći:   * koristiti računalo za pisanje i kombinirano oblikovanje teksta i slike u svrhu prezentacije; * analizirati tekstove iz domene jezikoslovlja i književnosti.   **Stručne, specijalističke kompetencije**  Po završetku studija student će moći:   * slušati, čitati, voditi govornu interakciju, govornu produkciju i pisanje prema europskoj mapi vještina na razini B2 (s posebnim osvrtom na komunikaciju u turizmu i poslovnoj interakciji) na ruskom jeziku; * razlikovati temeljne pojmove ruske leksikologije na ruskom jeziku. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | projekt | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | ostalo: | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovito pohađanje nastave | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** | 26.01.2026. u 11:30  09.02. 2026. u 11:30 | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | 07.09.2026. u 11:30  18.09.2026. u 11:30 | | | | | |
| **Opis kolegija** | Upoznavanje studenata s najvažnijim pojmovima iz područja leksikologije na primjeru suvremenoga ruskog jezika, stjecanje znanja za provođenje samostalne analize ruskoga jezika na leksikosemantičkoj razini u svrhu širenja jezične kompetencije. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Pojam leksika, leksik i gramatika, leksičke i gramatičke jedinice, definiranje leksema, pregled problema kojima se bavi leksikologija.  2. Jednoznačnost i višeznačnost leksema. Izravno i preneseno značenje. Tipovi prenesenih značenja.  3. Homonimija i homonimi. Vrste homonima.  4. Međujezična (hrvatsko-ruska) homonimija. Paronimija i paronimi.  5. Sinonimija i sinonimi. Klasifikacija sinonima.  6. Antonimija i antonimi. Klasifikacija antonima.  7. Leksik izvorno ruski i posuđeni. Vrste posuđenica.  8. Podrijetlo i adaptacija posuđenica u ruskom jeziku. Prevedenice (kalkovi).  9. Leksemi s ograničnom sferom upotrebe: termini, profesionalizmi, žargonizmi.  10. Područno raslojavanje ruskoga jezika. Dijalektizmi.  11. Vremensko raslojavanje leksika. Aktivni i pasivni leksik.  12. Arhaizmi i historizmi. Neologizmi.  13. Neutralan i ekspresivno-emocionalno obilježen leksik.  14. Funkcionalni stilovi suvremenoga ruskog jezika.  15. Ponavljanje i priprema za ispit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | 1. Литневская Е.И. Русский язык: краткий теоретический курс для школьников. Москва, 2006 (Часть 3. Лексикология и лексикография)  2. Рахманова Л.И., Суздальцева В.Н. Современный русский язык: Лексика. Фразеология. Морфология: Учебник для студентов вузов. Москва, 2007 (Раздел: Лексикология). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | 1. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. Изд. 2-е. М.: Просвещение, 1976.  2. Валгина Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М.И. Современный русский язык. Москва, 2002 (Раздел: Лексика русского языка). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | 1. Литневская Е.И. Русский язык: краткий теоретический курс для школьников. Москва, 2006 (Часть 3. Лексикология и лексикография). URL: https://gramota.ru/biblioteka/spravochniki/russkij-yazyk-kratkij-teoreticheskij-kurs-dlya-shkolnikov  2. Рахманова Л.И., Суздальцева В.Н. Современный русский язык: Лексика. Фразеология. Морфология: Учебник для студентов вузов. Москва, 2007 (Раздел: Лексикология). URL: https://studfile.net/preview/1700657/  3. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. Изд. 2-е. М.: Просвещение, 1976.URL: <http://www.classes.ru/grammar/114.Rosental/html/unnamed_81.html>  4. Валгина Н.С., Розенталь Д.Э., Фомина М.И. Современный русский язык. Москва, 2002 (Раздел: Лексика русского языка). URL: https://studfile.net/preview/2868412/ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | seminarski  rad | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | 30% kolokvij, 70% završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje**  /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | 0-59 | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60-69 | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70-79 | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80-89 | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 90-100 | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. */izbrisati po potrebi/* | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)